

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Dottorato di ricerca in Studi Letterari, Linguistici e Comparati
XXXVIII Ciclo

**LA GRECIA DI HÖLDERLIN: PARADIGMA E PUNTO DI FUGA.
UNA DIALETTICA COSTITUTIVA PER LA CRITICA DEL PRESENTE NELLA
GERMANIA DI FINE SETTECENTO**

Al centro del presente progetto di ricerca è la *funzione della Grecia*, sia antica che moderna, *nell'opera di Hölderlin*. L'ipotesi è che tale funzione sia di tipo dialettico e si definisca di volta in volta in modo diverso a seconda che prevalga la dimensione della fuga o quella costruttiva di un progetto culturale che eleva la Grecia a paradigma. La Grecia funge da un lato come strumento e scenario di una *fuga dal presente* della realtà tedesca di fine Settecento, e dall'altro come modello per un *impegno etico-politico* che ha per oggetto la Germania, luogo del ritorno dopo la fuga. Il progetto intende dunque verificare le strategie testuali (anche mediante l'analisi delle traduzioni dal greco antico, per le quali Hölderlin mette a punto un lessico particolare, che gli consente una sorta di 'fuga di parole') attraverso le quali Hölderlin dà forma da un lato alle dinamiche e alla topografia della sua fuga, e dall'altro mette a punto un paradigma etico-politico e culturale capace di incidere sul presente, facendo leva su un'altra dialettica: quella tra ideale classico e realtà contemporanea sia greca che tedesca. Il nucleo tematico del progetto si ramifica in tre ambiti di ricerca, diversi ma contigui: per il primo ambito si esaminerà la Grecia immaginaria evocata da Hölderlin come creazione funzionale alla sua *Fluchtlinie*; per il secondo si indagherà il lessico messo a punto da Hölderlin per le traduzioni dal greco; infine, per il terzo si approfondirà l'impatto che la figura di Hölderlin e in particolare il suo tentativo di 'fuga' hanno avuto nei secoli successivi, e continuano ad avere oggi, sulla letteratura tedesca e greca, al fine di misurare la potenzialità innovativa del suo esperimento.

Dott.ssa Angela Conzo